# Resonnerande tekst uten kommentar – Karakter 5

## Del A: Kortsvarsoppgåve

**Trass og fornærming**

Utdraget frå Okkupert kjærleik av Ragnfrid Trohaug skildrar tenåringsjenta Ida som skal vera hjå bror sin og kjærasten hans ein sumar. Teksten nyttar fleire verkemiddel som tener til å få fram Idas vantrivnad og staheit.

Utdraget er skriven med fyrste persons synsvinkel, frå perspektivet til hovudpersonen Ida. Dette forankrar teksten i Idas tankar og bidreg til ei kjensle av at ho «sit fast» i sitt eige perspektiv – noko ein jo gjerne gjer når ein er tenåring. Dette underbyggjast av den gjennomgåande bruken av overdriving i utdraget, slik som når Ida meiner ho skal verta sitjande i eit tre «[…] til greina visnar eller stammen knekk av alderdom.» (Trohaug, 2000). Slike overdrivingar får fram korleis Ida trassig held fast på si fornærming.

Eit anna viktig verkemiddel i teksten er dei innskotne replikkane frå mora til Ida: «Kjem til å bli ein fin sommar skal du sjå, Ida». (Trohaug, 2000). Replikkane er oppmuntrande, og står i kontrast til Idas eigne tankar, som seier at sumaren slettes ikkje vert fin. Kontrasten gjer at moras replikkar får ein nesten ironisk smak, som om Ida tolkar dei som ei fornærming mot henne.

Utdraget er skrive i notid, men størsteparten av det er utgjort av tilbakeblikk. Ida ser attende til dei idylliske feriane med «[…] farfar på Sørlandet, Thomas og eg, frukost på brygga, henge etter båten, grille på svaberga; berre Thomas, farfar med skipperlua og eg i lag» (Trohaug, 2000), til ei tid kor Thomas berre var «hennar». Her ser me igjen ein kontrast mellom fortidas idyll og notidas vanskar: Ida nektar å akseptera at fortida er kvorven, og at Thomas – som no har fått seg kjæraste – ikkje lenger høyrer til Ida åleine.

## Del B: Langsvarsoppgåve (oppgåve 3)

Valfridom i norsk skriftspråk: Tilpassing til talemål og vern om det norske

Både nynorsken og bokmålet er i dag prega av stor valfridom i korleis ein skriv ei rekkje ord, og denne valfridomen har gjennom tidene vorte møtt med både motstand og støtte frå ulike hald. I denne teksten skal eg sjå nærare på den språkhistoriske bakgrunnen for dei valfrie formene i norsk skriftspråk, og vil taka utgangspunkt i artiklane «Hvorfor har vi så stor valgfrihet i bokmålet» av Geirr Wiggen, og «Nedslående for Språkrådet» av Sigrid Folkestad. Eg vil til slutt sjå på nokre av argumenta for og imot ei radikal tilpassing av skriftspråket til talemålet.

I artikkelen «Hvorfor har vi så stor valgfrihet i bokmålet» skriv Geirr Wiggen om nasjonsbygginga etter dansketida, og korleis denne nasjonsbygginga gav opphav til dagens norske skriftspråk (Wiggen, 1997). Etter 400 år under dansk styre skulle Noreg finna ein eigen identitet, og dimed vart der eit stort fokus på å finna fram til det «eigentlege norske», noko som ikkje berre kom til uttrykk i nasjonalromantikkens kunst og litteratur, men òg i språket sjølv: Noreg laut ha eit eige, norsk skriftspråk for å markera sitt sjølvstende frå Danmark.

Det var likevel ikkje semje om korleis dette nye norske skriftspråket skulle utformast, og etter kvart vaks der fram to tydelege «linjer» i den påbyrjande språkstriden, som Wiggen nemnar i artikkelen sin (Wiggen, 1997). Linjene han refererer til er høvesvis fornorskingslinja og målreisingslinja, som me no skal sjå nærare på. Den fyrste, representert av diktaren Henrik Wergeland og etter kvart av læraren Knud Knudsen, var fornorskingslinja. Ifylgje denne tanken skulle der skje ei gradvis fornorsking av det danske skriftspråket; ein skulle taka inn gradvis fleire norske ord og stavemåtar.

Knudsen, som for alvor sette denne idéen ut i livet, meinte at fornorskinga skulle taka utgangspunkt i elitens «dannede dagligtale». Dette innebar at ein skulle taka i bruk ein ortofon skrivemåte – stavemåten skulle spegla korleis ein faktisk snakka. I praksis tydde dette mellom anna at ein del blaute konsonantar skulle erstattast av harde (kake i staden for kage), framandord skulle skrivast med norsk stavemåte (konsekvent i staden for consequent) og at dobbeltskriving av lange vokalar, samt danskens stumme e-ar, skulle bort (hus i staden for huus, faa i staden for faae). Denne linja var opphavet til riksmålet, som seinare vart dagens bokmål.

Den andre linja i språkstriden var den såkalla målreisingslinja, representert av P.A Munch og seinare Ivar Aasen. Denne tanken gjekk ut på å skapa eit nytt norsk skriftspråk frå botnen av, med utgangspunkt i måten det norske folk faktisk tala. Det var

Aasen som til slutt stod for å realisera målreisingsprosjektet, og medan Knudsen meinte at skriftspråket skulle basera seg på elitens talemål, ville Aasen sjå til dei norske dialektene – talemål som var meir folkelege, mindre påverka av dansk, og nærare det norrøne språket, det opphavleg norske. Aasen reiste rundt i Noreg og samla informasjon om dei ulike dialektene, og arbeidet hans resulterte i landsmålet, det me i dag kjenner som nynorsk.

Etter kvart vart båe desse skriftspråka offisielle, normerte språkformer, og med jamstillingsvedtaket i 1885 vart dei likestilte i bruk. Men skriftspråka var framleis i forandring: Ei rekkje reformar gjennom det neste hundreåret førte til monalege endringar i båe skriftspråka, og gav oss den overfloda av valfrie former som me ser i norsken i dag.

Slik Geirr Wiggen skriv, var det i byrjinga dansk-norsken (riksmålet) som var mest prega av valfridom: «For å gjøre overgangen til de norske ordformene mjukere, blei de nye formene i første omgang innført som valgfrie former ved siden av de gamle danske», skriv han (Wiggen, 1997). Her refererer han til Knudsens ortofone skrivemåtar, som i byrjinga var valfrie, før dei vart pålagde i språkreforma i 1907.

Rundt 1900 var der frå nokre hald ei veksande misnøye med dei to skriftspråka, som båe vart oppfatta som lite representative for måten folk flest tala. Medan riksmålet berre spegla talemålet til ein liten elite, tok landsmålet utgangspunkt i dei dialektene som låg nærast norrønt, og mange andre talemål var dimed dårleg representerte. Forfattaren Arne Garborg meinte at løysinga på dette problemet var å lata dei to skriftspråka sakte nærma seg einannan, og til slutt verta eit einskild skriftspråk, «samnorsk», som representerte alle dei norske talemåla betre.

Staten medverka etter kvart i denne tilnærminga ved å setja i verk fleire gjennomgripande rettskrivingsreformer, og det er i stor grad desse reformene mot samnorsk som er årsaka til mangfaldet av valfrie former me har i dag. 1917-reforma, som endra på båe målformene, innførte mellom anna valfridom i bøyinga av hokjønnsord: Der ein før laut skilja mellom sterke og linne hokjønnsord (boki, visor) kunne ein nå ha same endingar på alle (boka, visene). I riksmålet vart det no mogleg å skriva boka og visa i staden for boken og visen. Desse radikale formene låg nærare talemålet til folk flest.

Ei ny reform i 1938 innførte endå meir gjennomgripande endringar, og det vart laga eit system med hovud-og sideformer, kor båe skulle vera lov å skriva, men hovudformene var påbodne i det offentlege og i lærebøker. Etter 1938-reforma var det i teorien mogleg

å skriva ei tekst som var korrekt i både bokmål og nynorsk (som skriftspråka vart heitande etter 1929), dersom ein nytta dei radikale formene frå båe.

Det var likevel mange som opplevde at den store valfridomen skapa forvirring, og der vart etter kvart ein aukande motstand mot samnorsktanken; dette kom aller tydelegast til uttrykk med Foreldreaksjonen mot samnorsk i 1951, og underskriftskampanjar som tok til orde for meir moderate (konservative) former i bokmålet. Òg i nynorskleiren var der motstand mot tilnærminga: Denne målforma hadde ofra mykje i dei omfattande reformene, og mange ville nå gå attende til ei meir konservativ form for nynorsk. I 1972 vart Norsk språkråd oppretta for å få til eit samarbeid mellom bokmåls-og nynorskleirane, men etter kvart slutta dette samarbeidet å ha samnorsken som objekt, og målet om tilnærming vart offisielt oppheva i 2002. Likevel har arbeidet mot samnorsk sett varige spor på dei norske skriftspråka, og dette ser ein kanskje aller tydelegast i valfridom av former som framleis finst.

I tida etter samnorsktanken vart lagt bort har norsk språkpolitikk fått eit nytt hovudfokus: å verna om båe dei norske skriftspråka og motverka påverknad frå andre språk, særleg engelsk. Ein av måtane «trugselen» frå engelsk kjem til uttrykk er bruken av stadig fleire engelske lånord, ofte med engelsk stavemåte. I artikkelen «Nedslående for Språkrådet» skriv Sigrid Follestad om korleis Språkrådets prosjekt om å fornorska stavinga av slike framandord har mislukkast: Valfrie former som gaid og sørvis vert sjeldan tekne i bruk, ifylgje Folkestad; dei engelske skrivemåtane guide og service er langt meir vanlege. (Folkestad, 2010)

Fyrsteamanuensis ved NHH Gisle Andersen, som kjem til orde i Folkestads artikkel, meiner likevel at der ikkje er for grunn å ottast det norske språkets framtid: Han påpeiker at der skjer ei naturleg fornorsking av mange engelske lånord (t.d. dull –> døll) i skriftspråket, utan påverknad frå Språkrådet. Andersen meiner dessutan at ei viss mengd engelske lånord kan vera med på å nyansera og rikja norsken. (Folkestad, 2010)

Wiggen, på si side, meiner at sjølve formrikdomen i bokmålet er ein fordel for språkbrukarane, og tek til orde for ein meir aktiv bruk av dei valfrie formene: Han hevdar at den store valfridomen gjer at folk frå alle sosiale lag og landsdelar vil kunna «ha fordelen av følelsemessig nærhet og kort veg til skriftspråket» (Wiggen, 1997). (Ein kan sjå at Wiggen sjølv er ein aktiv brukar av denne valfridomen; i artikkelen sin køyrer han ein radikal linje med a-endingar på hokjønnsord og fleirtal av inkjekjønnsord, samt former som veg, mjuk og brøyt).

Ein kan kanskje tenkja seg at både bruken av valfrie radikale former og openheita for engelske lånord er uttrykk for den same radikale haldninga til skriftspråk: Båe tendensane kan sjåast som naturlege fylgjer av ein tanke om at skriftspråket skal spegla og tilpassa seg skilnadar og endringar i talespråket. Der synest å vera gode argument både for og imot ei slik haldning overfor skriftspråka våre: På den eine sida er talemålet levande og i stadig endring, og det kan vera mange fordelar med at skriftspråket tilpassar seg denne endringa – ikkje minst at det vert lettare for born å læra seg å skriva om skriftspråket er talemålsnært. (Resultatet av skrivemåtar som ikkje endrar seg i takt med talemålet kan ein sjå m.a. i engelsk, kor stavinga er prega av ekstremt talemålsfjerne og vanskelege stavingar).

På den andre sida kan det vera viktig å moderera denne tilpassinga av skriftspråket: I ei tid med aukande globalisering og ytre påverknad kan det vera viktig å taka vare på det særeigne norske ved språket vårt, og løysinga på dette vera å stadfesta norske former i skriftspråket. Å verna om det norske kan rett nok tala for fleire ting: Fornorsking av framandord (som vart forsøkt av Språkrådet utan hell, ifylgje Folkestads artikkel), bruk av radikale bokmålsformer slik som Wiggen nyttar (som er nærare norsk talemål og lenger frå dansk-norsken), eller bruk av konservative nynorskformer, då ein kan argumentera for at desse er nærare det opphavleg norske og mindre påverka av dansk.

Me har ein spesiell språksituasjon i Noreg i dag, både når det gjeld dei to sidestilte skriftspråka og valfridomen innåt i dei. I denne teksten har eg forsøkt å kasta ljos på noko av bakgrunnen for dagens språksituasjon, og har sett på nokre av argumenta for og imot eit skriftspråk som er rask med å tilpassa seg det endrande talespråket.

Kjelder:

Folkestad, Sigrid. 2010. «Nedslående for Språkrådet». Forsking.no. Utdrag.

Trohaug, Ragnfrid. 2000. Okkupert kjærleik. Oslo: Samlaget. Utdrag

Wiggen, Geirr. 199